



*The art of quality*

*A 600-years guarantee*

**I N T R A L I G A M E N T A L   S Y R I N G E S**

# Intraligamental syringes

Siringhe per anestesia intraligamentare • Jeringa-Intraligamentaria para anestesia • Seringues pour l'anesthésie intraligamental



## Advantages of Intraligamental Anesthesia:

- Automatic limitation of the power pressure.
- Anesthetizing of a single tooth.
- No numbness of the tongue, lips or cheek.
- Simultaneous treatment of teeth in different quadrants.
- Supports regional block anesthesia.
- Eliminates the risk of haematoma.
- Lower emotional impact on patient.

## Unique Medesyject Operating Features:

- Fully autoclaveable.
- Removable headpiece with angled threaded nozzle for the injection needle.
- Viewing chamber with safety sleeve for carpule cartridge.
- Handle servo dosing lever with optimal support for index finger for a gradual advance of the dosing plunger resetting key.
- A smaller quantity of given anaesthetic.
- No waiting time between injections and beginning of treatment.
- Excellent depth of anesthesia combined with shorter duration (45-55 minutes).
- Much less pain than standard injections (infiltration anesthesia in hard palate, intrapulpal or intraseptal injections or for papillectomy).

## • I vantaggi dell'anestesia intraligamentale.

- Limitazione automatica della potenza di pressione.
- Effetto circoscritto al solo dente da trattare.
- Assenza d'intorpidimento dei tessuti molli,
- Trattamento simultaneo di denti localizzati in zone diverse.
- Effetto rapido e profondo.
- Elimina il rischio di ematomi.
- Minore impatto emotivo sul paziente.

## Caratteristiche della siringa Medesyject.

- Completamente sterilizzabile in autoclave.
- Parte terminale removibile con una punta angolata per l'inserimento dell'ago.
- Camera a vista con un astuccio di sicurezza per la cartuccia.
- Manico con leva di servo-dosaggio con un ottimo supporto del dito indice per un avanzamento graduale del pistone di dosaggio.
- Nessuna attesa tra l'iniezione e l'inizio del trattamento.
- Eccellente profondità dell'anestesia e breve durata (45-55 minuti).
- Molto meno dolore rispetto alle tradizionali iniezioni.
- Minore quantità di anestetico somministrato.

## • Beneficios de la anestesia intraligamental.

- Limitación automática del poder de la presión.
- Anestesiarse sólo un diente.
- No hay entorpecimiento de la lengua, de los labios o de las mejillas.
- Tratamiento simultáneo de los dientes en zonas diferentes.
- Efecto rápido y profundo.
- Elimina el riesgo de hematomas.
- Menor impacto emotivo para el paciente.

## Características de la Jeringa Medesyject.

- Completamente esterilizable en autoclave.
- Parte removible con un pico angulado para insertar la aguja de inyección.
- Habitación a vista con un estuche de seguridad para el cartucho.
- Mango con palanca de servo-dosificación con un óptimo soporte del dedo índice para un adelanto gradual del pistón de dosificación.
- No tiene que esperar entre la inyección y el comienzo del tratamiento.
- Excelente profundidad de la anestesia y breve duración (45-55 minutos).
- Mucho menos dolor que con las inyecciones tradicionales.
- Menor cantidad de anestetico suministrado.



Servo-dosing lever for optimal control and support for index finger.

Removable headpiece with angled threaded nozzle.

4964/AM  
4964/EU  
ml 1,8

Unique ratchet design for smooth delivery of anesthesia.

## • Les Avantages de l'anesthésie intraligamental.

- Limitation automatique de la puissance de la pression.
- Anesthésier un seul dent.
- Pas d'engourdissement de la langue, des lèvres ou des joues.
- Traiter un même temps dents en différents secteurs.
- Effet rapide et profond.
- Élimine le risque d'hématome.
- Moins d'impact émotif pour le patient.

## Caractéristiques de la seringue Medesyject.

- Complètement sterilizable en autoclave.
- Pièce déplaçable avec un bec anguleux pour enfileur l'aiguille d'injection.
- Chambre à vue avec un étui de sûreté pour la cartouche
- Manche avec un levier de servo-dosage avec un optimal support du doigt index pour un avancement graduel du piston de dosage.
- Pas d'attente entre l'injection et le début du traitement.
- Excellent profondeur de l'anesthésie et brève durée (45-55 minutes).
- Beaucoup moins de douleur que avec les injections standard.
- Moins d'anesthésique administré.



• As opposed to a classical infiltration or block anesthesia, this method injects the local anesthesia directly into the dental ligament (periodontal ligament) and thus guarantees a rapid, profound and total anesthesia of a single tooth.

• Contrariamente all'anestesia tradizionale che coinvolge un'intera zona, questo metodo inietta l'anestesia locale direttamente nel legamento del dente e ciò garantisce una rapida, profonda e totale anestesia di un solo dente.

• Este método es contrario a lo de la inyección tradicional o lo que anestesia bloques, porque este método inyecta la anestesia local directamente en el ligamento del diente y este garantiza una anestesia rápida, profunda y total de sólo un diente.

• Contrairement à l'anesthésie classique par infiltration ou qui anesthésie des zones, ce méthode injecte l'anesthésie locale directement dans le ligament du dent et cela garantis une rapide, profonde et totale anesthésie d'un seul dent.

# Intraligamental syringes

Siringhe per anestesia intraligamentare / Jeringa-Intraligamentaria para anestesia  
Seringues pour anesthésies locales intraligementaires

## Syringes for intraligamental local anaesthesia. Advantages and indications.

The intraligamental technique facilitates treatments and saves time. Anaesthesia is profound and immediate and can be used for treatment of individual teeth. It avoids the palatal injections and eliminates the risk of haematoma. Automatic limitation of the power of pressure. Use is very simple: the needle is introduced into the gingival sulcus along the mesial or distal surface tooth until the alveolar bone crest is contacted. We recommend to inject very slowly, approx. 5-10 sec. per "click" with a non-excessive but constant pressure giving the analgesic solution the time to diffuse into the spongy bone. Contra-indications are for deep periodontal pockets and acute infections.

## Siringhe per anestesia intraligamentare. Vantaggi ed indicazioni.

La tecnica dell'anestesia intraligamentare facilita i trattamenti e fa risparmiare tempo in quanto è profonda ed immediata e si usa per singoli denti; inoltre evita la necessità delle iniezioni palatali con conseguente minor stress e dolore per il paziente. L'uso è molto semplice: introdurre l'ago nel solco gengivale lungo la superficie mesiale o distale del dente e quindi, lentamente, iniettare la soluzione anestetica con una pressione costante e non eccessiva, all'incirca 5-10 secondi per ogni "click" dando il tempo alla soluzione di potersi diffondere ed ottenere l'effetto desiderato. Contro indicazioni nel caso di profonde tasche parodontali ed infezioni acute della gengiva marginale.

## Jeringa intraligamentaria para anestesia local.

### Ventajas e indicaciones

La tecnica intraligamentaria facilita los tratamientos y ahorra tiempo. La anestesia es profunda e inmediata y puede ser usada para el tratamiento individual de los dientes. Limitación automática de la presión. Su uso es muy simple: la aguja es introducida dentro del canal gingival a lo largo de la superficie mesial o distal hasta que contacte con la cresta alveolar. Recomendamos inyectar muy despacio, aproximadamente 5 o 10 sg. por "click" con una constante pero no excesiva presión dando a la solución analgésica el tiempo de difusión dentro del hueso esponjoso. Está contraindicado par cavidades periodontales profundas y infecciones agudas.

## Seringues pour anesthésies locales intraligementaires.

### Avantages et indications.

La technique d'anesthésie locale intraligementaire facilite les traitements conservateurs et permet un gain de temps. L'anesthésie est profonde et immédiate, peut se limiter à une seule dent, permet d'éviter l'injection palatine éliminant ainsi le risque d'hémo-tome grâce à une limitation de la pression d'injection. L'utilisation est très simple: l'aiguille est introduite dans le sulcus gingiva le long de la paroi mésiale ou distale de la dent jusqu'au contact de la crête osseuse. Il est recommandé d'injecter le produit lentement (environ 5 à 10 secondes entre chaque "clic") en exerçant une pression non excessive mais constante afin de permettre une bonne diffusion de l'anesthésie dans l'os alvéolaire. Il est toutefois contre indiqué d'utiliser cette technique dans des poches parodontales profondes et en cas d'infection aiguë.



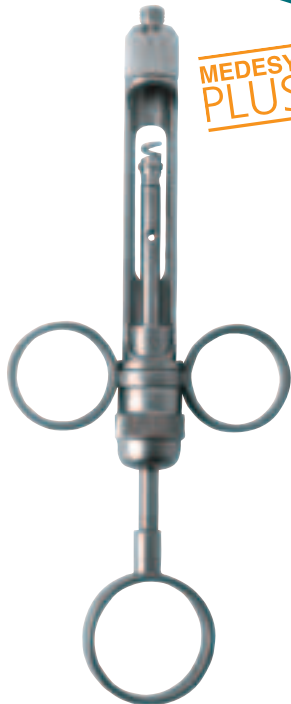
## EU - AM

= Availables with european EU and american thread AM.

= Disponibili con attacco aghi europeo EU e americano AM.

= Disponible con enchufe para aguja americana AM y europea EU.

= Disponibles avec attaches pour aiguille européen EU et américain AM.



MEDESYS PLUS

4960/INOX

ml 1,8  
Sand bath/Stainless Steel  
DE ACERO INOXIDABLE



4956/INOX

ml 1,8  
Sand bath/Stainless Steel  
DE ACERO INOXIDABLE



4962/1  
ml 1,8 EU



4963/1  
ml 1,8  
mm 110 EU

4963/2  
ml 2,2  
mm 120 AM

# Dental syringes



Siringhe dentali • Jeringas dentales • Seringues dentaires

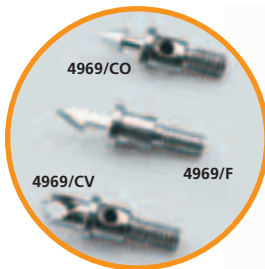
Our high quality dental syringes are manufactured in 18 versions. These are particularly suitable for the safe handling and emptying of phials and are equipped by 3 different designed tips which facilitate the penetration of the rubber phial stopper and ensure safe handling of phial as well as reliable extraction of the liquid. The syringes are packed with either european - EU - and american - AM - threads tips.

Le nostre siringhe dentali di alta qualità vengono prodotte in 18 versioni. Possono essere equipaggiate con 3 differenti puntali studiati appositamente per una perfetta e facile penetrazione nel gommino della fiala e per la migliore ritenzione dello stesso durante la fase di aspirazione. Vengono fornite con due differenti cappucci, uno adatto per gli aghi con filatura di passo europeo EU e l'altro adatto per montare gli aghi con passo americano AM.

Nuestras jeringas de alta calidad son hechas en 18 versiones. Estas son particularmente apropiadas para 3 diferentes diseños de puntas que facilitan la penetración en el frasco y garantizan una segura manipulación así como la fiable extracción del líquido. Las jeringas están empaquetadas de dos formas, una adaptada para las agujas de tipo EU (europeas) y la otra adaptada para las agujas de tipo AM (americanas).

Nos seringues dentaires de haute qualité sont produites en 18 versions. Elles peuvent être équipées de différentes pointes étudiées pour une pénétration parfaite et aisée dans la fiole et pour une meilleure rétention lors de la phase d'aspiration. Elles sont fournies avec des embouts différents, l'un adapté pour les aiguilles de type EU (européen) et l'autre adapté pour les aiguilles de type AM (américain).

**MEDESY PLUS**



- These spare parts are suitable for syringes mod.:
- Ricambi utilizzabili sulle siringhe modelli:
- Estas partes de repuesto son adecuadas para los modelos de jeringas:
- Pièces de rechange pour les seringues:

4956, 4959, 4960, 4961, 4966.

• Save money and save the environment: don't waste the whole syringe; change the arrow, only (4969/CV-F-CO).

• Risparmia denaro e tutela l'ambiente: quando necessario sostituisci solo il puntale anziché gettare la siringa (4969/CV-F-CO).

• Ahorren dinero y tutelen el ambiente: cuando es necesario, reemplazen sólo la punta en lugar de cambiar toda la jeringa (4969/CV-F-CO).

• Economisez d'argent et défendez l'environnement: quand nécessaire, remplacez seulement la pointe au lieu de changer toute la seringue (4969/CV-F-CO).

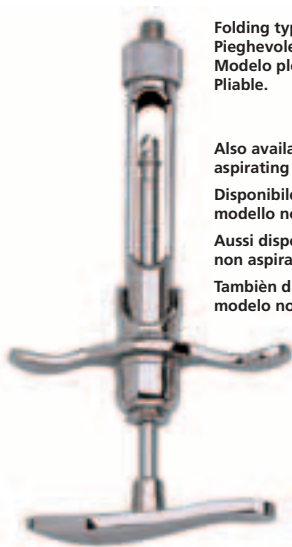


**4958**  
ml 1,8  
EU

**4960**  
ml 1,8  
EU / AM

**4961**  
ml 1,8  
EU / AM

**4956**  
ml 1,8  
EU / AM



Folding type.  
Pieghevole.  
Modelo plegable.  
Pliable.

Also available not aspirating type.  
Disponibile anche il modello non aspirante.  
Aussi disponible modèle non aspirante.  
Tambien disponible modelo no aspirante.

**4959/1**  
ml 1,8  
EU / AM

**4959/2**  
ml 2,2  
EU / AM



Folding type.  
Pieghevole.  
Modelo plegable.  
Pliable.

**4952**  
ml 2,2  
AM



Folding type.  
Pieghevole.  
Modelo plegable.  
Pliable.

**4966/1** ml 1,8  
**4966/2** ml 2,2  
EU / AM



Folding type.  
Pieghevole.  
Modelo plegable.  
Pliable.

New model with 3 aspirating hooks, utilizable only on hollow small rubber caps.  
Nuovo modello con 3 ganci utilizzabile solo sui gommini incavi.  
Nuevo modelo con 3 ganchos utilizable solo con goma hueca.  
Nouveau modèle avec 3 crochets utilisable seulement avec petits bouchon concaves en caoutchouc.

**4968**  
ml 1,8  
EU

## Passive Automatic Aspiration

Aspiration, before and during the injection of anaesthetic, is strongly recommended by the conventional literature of dental surgery. The development of passive systems which depend on a "semi automatic" backward movement of the components of the cartridge made easier the process of aspiration. A well-balanced syringe which suits comfortably to the hands gives to the dentist good tactile informations transferred from the tip of the needle to the fingertip of the syringe. This should be associated with user-friendly aspiration system. This two elements must be the reason of the choice of an injection instrument.

## Aspirazione Passiva Automatica

L'aspirazione, prima e durante l'iniezione di agenti anestetici, è fortemente raccomandata dalle descrizioni convenzionali di interventi dentali. L'aspirazione è stata molto facilitata dallo sviluppo di sistemi di aspirazione passivi, che si basano cioè su un movimento all'indietro semi-automatico dei componenti della cartuccia. Una siringa ben equilibrata, che si adatta perfettamente alla mano del dentista, trasmette tutte le informazioni tattili, dalla sua punta alla mano del dentista. Ciò deve essere associato con un semplice sistema di aspirazione; questi due elementi dovrebbero essere i fattori principali nella scelta di uno strumento di iniezione.

## Aspiración automática pasiva

Antes y durante la inyección de agentes anestéticos, la aspiración es muy recomendada en todas la descripciones de tecnicas convencionales. El desarrollo de sistemas pasivos que dependen del movimiento atrás "semi-automatico" de los componentes del cartucho dental facilitan la aspiración. Una jeringa bien equilibrada y que tiene bien en la mano le procura al dentista buenas sensaciones transferidas de la punta de la jeringa hasta la mano. Eso debe ser asociado con un sistema de aspiración fácil. Esos dos elementos deberían ser los dos elementos principales en la selección de un instrumento de inyección.

## Aspiration Passive Automatique

Toute la littérature sur les interventions dentaires recommande fortement l'aspiration, avant et pendant l'injection de l'anesthésie. L'aspiration a été beaucoup facilitée grâce au développement des systèmes d'aspiration passives, qui se basent sur un mouvement en arrière semi-automatique des composantes de la cartouche. Une seringue équilibrée, et qui s'adapte parfaitement à la main du dentiste, transmet toutes les informations tactiles de sa pointe à la main du dentiste; ceci doit être associé à un simple système d'aspiration. Ce deux éléments devraient être les facteurs les plus importants dans le choix des instruments d'injection.

### The syringe offers two simple ways to achieve easily the aspiration:

1. Aspiration is provided either by gentle releasing the pushing force on the piston - in this way the elastic membrane in the cartridge, previously deformed by the pushing, it comes back to its original shape ensuring an aspiration effect -
2. or by pressing and releasing the thumb disk.

### La siringa ha due modalità di utilizzo molto semplici:

1. L'aspirazione è ottenuta o per un delicato rilascio della forza di pressione sul pistone - in questo modo la membrana elastica della fiala, inizialmente deformata dalla pressione su di essa esercitata, ritorna alla posizione originale creando un effetto aspirante -
2. oppure attraverso la pressione e rilascio immediato del dischetto.

### La jeringa ofrece dos posibilidades de proceder facilmente a la aspiración:

1. La aspiración es obtenida o por una suave liberación de la fuerza que comprime el pistón - de esta manera la membrana elástica del cartucho, que era deformada por la compresión, vuelve en su forma original y esto garantiza un efecto aspirante -
2. o bien a través de la presión y de la liberación del disco.

### La seringue permet 2 moyens simples pour remporter aisément l'aspiration:

1. L'aspiration est obtenue ou par un délicat relâchement de la force pressante sur le piston - de cette façon la membrane élastique dans la cartouche, initialement déformée par la force pressante, revient à sa forme originelle assurant un effet aspirant -
2. ou bien autrement pressant et relâchant le petit disque.



**4957/1** ml 1,8 EU  
**4957/2** ml 2,2 AM  
Autoclavable black metal handle  
Passive Automatic Aspiration

**4967/1** ml 1,8 EU  
**4967/2** ml 2,2 AM  
Stahl  
EU / AM  
Passive Automatic Aspiration



**4957/SS INOX**  
ml 1,8 EU  
All inox and autoclavable black plastic handle  
Passive Automatic Aspiration

